

(bg) CareLine™ торба за крак с меко покритие, долен отвор, клапан, велкро ленти

Tova изделие е само за еднократна употреба и не трябва да се използва повторно. Повторната употреба може да доведе до повишен риск от инфекция или кръстосано замърсяване. Физическите свойства на изделието може повече да не бъдат оптимални за предвидената употреба. Ако по време на използването на това изделие или вследствие на използването му се случи сериозен инцидент, моля, съобщете за това на производителя и на местните органи. След използване този продукт може да е потенциално биоопасен. Да се борави и изхвърля в съответствие с възприетата медицинска практика и приложимите местни закони и разпоредби.

(cs) Nožní sáček CareLine™ s tkaninou, dolní výpust' sáčku, trojcestný ventil, suchý zip

Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nemějí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křížové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusí být optimální pro určené použití. Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji avarii a příslušným státním orgánům. Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

(de) CareLine™ Beinbeutel mit Stoffrucks, BA CV, Klettbander

Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet. Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden. Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

(da) CareLine™ benpose med stofbagside, BO CV, velcrobånd

Dette produkt er kun til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Produktets fysiske egenskaber vil muligvis ikke længere være optimale for den tilsigtede brug. Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den inderberedt til fabrikanten eller den nationale myndighed. Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndteres og bortskaffes i henhold til godkendt medicinsk praksis og gældende lokale love og forordninger.

(el) CareLine™ urinikomismikott toestikku, väljalase põhjas (VP), ristklapp (RK), takjas-tüüpi kinnitusrihmad

Seade on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi uuesti kasutada. Korduvkasutamine võib suurendada infektsiooni- või ristastumise ohtu. Seadme füüsilised omadused ei pruugi olla enam ettenähtud kasutamiseks optimaalsed. Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on juhtunud tõsine õnnetus, siis teavitage sellest tootjat ja kohaliku võimuasutust. Kasutamise järgsel võib toode olla potentsiaalne bioloogiline oht. Käideldage ja visake ära vastavalt aktsepteeritud meditsiinilisele tavale ning kohastele seadustele ja määrustele.

(es) Bolsa orina pierna con tejido protector, CareLine™ c/desagüe CV, tiras/caja

Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto. Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente. Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.

(fi) CareLine™ virtsapussin raajakinnitys, kuitukanaspinta, tyhjennettävä, rasa

Laitte on tarkoitettu yksikäyttöön, eikä sitä saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion tai ristikontaminaation vaaraan. Laitteen ominaisuudet eivät ehkä enää ole optimaaliset tarkoitettuun käyttöön varten. Jos laitteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava tapaus, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle vastaavalle viranomaiselle. Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettävä. Käsittele ja hävitä hyväksytyjen käytätieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

(fr) CareLine™ poche de jambe avec rev. non tisse, VID., avec velc.

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu. Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente. Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

(en) CareLine™ leg bag with tissue, BO, CV, velcrostraps

This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use. If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority. After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

(el) Ουροουλέκτης με ιστό CareLine™, K.E., B., ταινίες velcro

Αυτό το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης ή διασταυρούμενης μόλυνσης. Οι φυσικές ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για την προοριζόμενη χρήση. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή και στην εθνική σας αρχή. Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Ο χειρισμός και η απόρριψή του πρέπει να γίνονται σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

(hu) CareLine™ lábzsák szövet, BO (alsó kimenetű), CV (keresztzelepes), tépőzáras szíjakkal

Ez az eszköz kizárólag egyszeri használatra szolgál. Az eszközt nem szabad ismételtelen használni. Az ismételt használat a fertőzés és a keresztzennyeződés nagyobb kockázatát eredményezheti. Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimálisak a rendeltetésszerű használatához. Ha az eszköz használatra közben vagy következtében súlyos incidens következik be, az jelenteni kell a gyártó és a helyi/illetékes állami hatóság felé. Használat után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet. Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a hatályos helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

(it) Sacca da gamba CareLine™ dorso, VS T, straps velcro

Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto. Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente. Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

(lv) CareLine™ kņjas maĩs ar plānu audumu, apatine ielēidimo ariega, trieņģu vortuuru ir līpniosmĩs juostelēms

Šis priekšlāss skirtas naudoti tik vienā kartā; draudzīgigai ir naudoti pakartotiņai. Naudojot pakartotiņai, gali padidēti infekcijas āra kŗymĩno uztērsimo rizika. Fĩzĩnes priemēsmes savybēs gali nebeatĩtĩti naudojimo paskĩrties. Jei naudojant šĩg priemēnē ar dēl jos naudojimo įvyko rimtas incidentas, pranešĩte apie tai gamintojui ir savo nacionalinei institucijai. Po naudojimo šis produktas gali kelti potenciali biologijĩ pavojĩ. Įvarkĩkite ir šalinĩkite laikymiesi pripažĩntos medicinos praktikos ir taikomų vietinių įstatymų ir teisės aktų.

(lv) CareLine™ kņjas maĩs ar plānu audumu, AA (apakšējo atveri), KV (krustenisku vārstu), velcro saĩtēms

Ši ierice paredzēta tikai vienreizējai lietošanai un nav lietojama atkārtoti. Atkārtota lietošana var palielināt infekcijas risku vai iekšējās inficēšanās risku. Ierices fizikālās īpašības var vairs nebūt optimālas paredzētajai lietošanai. Ja šīs ierices lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir noticis nopietns negadījums, lūdz, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts varasiestādēm. Pēc lietošanas šis produkts var potenciāli būt bioloģiski bīstams. Rīkojieties un utilizējiet saskaņā ar pieņemto medicīnisko praksi un attiecīgajiem vietējiem likumiem un normatīviem.

(nl) CareLine™ urinebeenzak m/tussie achterzijde, kraan CV, klitteband/verp.

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik. Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie. Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggooien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

(no) CareLine™ urinopamlingspose for legg med papir, BA (bunnavløp), KV (kryssventil), rem av borrelås

Denne enheten er til engangsbruk og må ikke brukes flere ganger. Gjennbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminasjon. Enhetens fysiske egenskaper er kanskje ikke lenger optimale for den tiltenkte bruken. Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet. Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lokale lover og forskrifter.

(P) CareLine™ worek na nogę do zbiórki moczu z miękką tylną ścianką z włókniny, spust dolny (SD), kranik spustowy (KS), pasek na rzepey

Ten wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka zakażenia lub skażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przeszać być optymalne do przewidywanego zastosowania. Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważne zdarzenie, należy zgłosić producentowi i właściwemu organom krajowym. Po użyciu ten produkt może stwarzać potencjalne zagrożenie biologiczne. Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

(P) CareLine™ sacos urina perna face int. revestida, C.V.S. + D.S, tiras velcro

Este produto destina-se apenas a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode conduzir ao risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam, caso seja reutilizado. Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente, o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional. Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

(RO) Pungă CareLine™ pt. picior, cu țesătură, ieșirea inf. în pungă, ventil cruce, benzi velcro

Acest dispozitiv este exclusiv de unică folosință și nu trebuie reutilizat. Reutilizarea poate determina un risc crescut de infecție sau contaminare încrucișată. Este posibil ca proprietățile fizice ale dispozitivului să nu mai fie optime pentru utilizarea prevăzută. Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității naționale. După utilizare, acest produs poate fi un risc biologic potențial. Manevrați și eliminați în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și reglementările locale aplicabile.

(RU) Ножной мочеприемник CareLine™ 500 мл с тканью, ниж. выи. отв., перекр. клап., липучками

Это изделие предназначено исключительно для одnorазового применения, и его не следует использовать повторно. Повторное использование изделия может привести к повышенному риску инфицирования или перекрестного загрязнения. При повторном использовании физические характеристики изделия могут уже надлежащим образом не соответствовать целям, для которых оно предназначено. Если во время или в результате использования этого изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и органу федеральной власти. После использования этого продукта может представлять биологическую опасность. Обращайтесь с изделием и утилизируйте его в соответствии с принятой медицинской практикой и действующими местными законами и нормативными документами.

(SV) CareLine™ benpåse med flossad baksida BA CV, velcroband

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning kan ge upphov till en ökad risk för infektion eller korskontaminering. Återanvändning kan leda till att produktens fysikaliska egenskaper inte längre är optimala för den avsedda användningen.

Om det under användningen av den här enheten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarlig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till den nationella tillsynsmyndighet. Efter användningen kan produkten vara en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enlighet med vedertagen medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

(S) CareLine™ vreća za na nogu z vpojnim papirjem, OV, KV, sprijemalniki trakovi

Ta pripomočka je namenjena samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvideno uporabo. Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ. Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s potrdjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

(SK) CareLine™ nožná kapsa s tkaninou, SV, TV, so suchým zipsom

Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo krížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie. Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej použitia dôjde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštátnemu úradu. Po použití môže tento výrobok predstavovať potenciálne biologicke riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

(T) CareLine™ yan kumaj bacak torbası, BO CV, Crt arlı bantlar

Bu cihaz sadece tek kullanımlık ve tekrar kullanılmamalıdır. Tekrar kullanım, enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinde artışa neden olabilir. Cihazın fiziksel özellikleri, amaçlanan kullanım için artık optimal olmayabilir. Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımı sonucunda ciddi bir vaka yaşanrsa, lütfen bunu üreticiye ve ulusal yetkilinize bildirin. Bu ürün, kullanımını sonrası potansiyel bir biyolojik tehlike oluşturabilir. Kabul edilen tıbbi uygulamalara ve geçerli yerel yasalara ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın.



MD

Medicinskno izdelje / Zdravotnički prostriedek / Medizinprodukt / Medicinsk udstyr / Meditsiinisade / Producto sanitario / Lääkinnällinen laite / Dispositif medical / Medical Device / Ιατροτεχνολογικό προϊόν / Orvostechnikai eszköz / Dispositivo medico / Medicinos priemonė / Medicinska ierice / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr / Wyrób medyczny / Dispositivo médico / Dispositiv medical / Медицинское изделие / Medicinteknisks produkts / Medicinskí pripomoček / Zdravotnička pomôčka / Tibczy Cihaz

EC REP

Otoriziran predstavitelj v Evropskejskij s'juz / Zplnomocnený zástupca v Evropském společenství / Bevollmächtigter EU-Repräsentant / Autoriseret representant i den Europæiske Kommite / Volittatud esindaja Euroopa Liidus / Representante Autorizado en la Comunidad Europea / Virallinen edustaja Euroopan Unionin alueella / Representant autorisé dans l'Union Européenne / Authorized representative in the European Community / Ευρεκκριμένος αντιπροσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση / Jogosult forgalmazó az Európai Közösség területén. / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Igalotais atstovas Europoje / Autorizēts pārstāvis Eiropas Kopienā / Geautoriseerd in de Europese Unie / Autoriseret representant i den Europeiske Union / Upowazniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na comunidade europeia / Representant autorizat în Uniunea Europeană / Уполномоченный представитель в EC / Auktoriserad representant i europeiska kommittén / Pooblaščení predstavnik v Evropski skupnosti / Splnomocnený zástupca v Európskych spoločenstvách / Avrupa Birliđi'ndeki yetkili temsilci

CH REP

Abreviatura za uplynomocnený predstaviteľ v Švejcariji / Zkratka pro autorizovaného zástupce ve Švýcarsku / Abkürzung für Schweizer Bevollmächtigter / Forkortelse for autoriseret representant i Schweiz / Sveitsi volitatud esindaja lühend / Abreviatuara del representante autorizado en Suiza / Sveitsisää toimivan valtuutetun edustajan lyhenne / Abreviatuon du representant autorisé en Suisse / Abbreviation for authorised representative in Switzerland / Zuvvnoyaznyoia yia ežuvoošoitjeuio antiprošoošo oštv Elyetia / Meghatalmazott képviselő rövidítése Svájcban / Abbreviazione di mandataro in Svizzera / Igalotioja atstovo Šveicarijose santrumpa / Saisinājums pilnvarotajam pārstāvim Šveicē / Afkorting voor gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland / Forkortelse for autoriseret representant i Sveits / Skrócona nazwa upowaznionego przedstawiciela w Szwajcarii / Abreviatuara para mandataro na Suiza / Abrevierea pentru reprezentantul autorizat din Elveția / Сохращенное наименование полномочного представителя в Швейцарии / Forkortning for auktoriserad representant i Schweiz / Okrajšava za pooblaščenega predstavnika v Švici / Skratka autorizovaného zástupcu vo Švajciarsku / Isvirçe yetkili temsilcisinin kısaltması



Vnositen / Dovožce / Importeur / Importar / Importija / Importador / Maahantuoja / Importateur / Importer / Εισαγωγέας / Importör / Importatore / Importuotojas / Importetäjä / Importeur / Importar / Importer / Importador / Importator / Импортёр / Importör / Uvoznik / Dovožca / Ithalatçı

Unomedical

ConvaTec Limited

First Avenue, Deeside Industrial Park
Deeside, Flintshire, CH5 2NU, UK

EC REP



UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, ØstED
4320 LEJRE DENMARK

CH REP



ConvaTec International Services GmbH
Mühlentalstrasse 36/38
8200 Schaffhausen, Switzerland